

**Редакционный совет журнала  
«Вестник Российского университета дружбы народов»**

*В.М. Филиппов — председатель*  
*Д.П. Билибин — заместитель председателя*

**Члены редакционного совета:**

*А.Ю. Абрамов, Т.М. Балыхина, В.В. Барабаш, Л.Г. Воскресенский,  
М.А. Давтян, В.Н. Денисенко, А.П. Ефремов, Н.С. Кирабаев,  
Е.Б. Ланев, В.Г. Плющиков, В.Ф. Понька, Н.К. Пономарев,  
Н.А. Черных, В.А. Цык, В.Н. Шаронов, В.В. Якушев*  
*Т.О. Сергеева — ответственный секретарь*

**Редакционная коллегия серии «Лингвистика»**

*Ларина Татьяна Викторовна* — доктор филологических наук, профессор, Российский университет дружбы народов — главный редактор серии

*Денисенко Владимир Никифорович* — доктор филологических наук, профессор, Российский университет дружбы народов — заместитель главного редактора

*Борисова Анна Степановна* — кандидат филологических наук, старший преподаватель, Российский университет дружбы народов — ответственный секретарь редколлегии

**Члены редколлегии**

*Альба-Хуес Лаура* — доктор, Национальный университет дистанционного образования, Мадрид, Испания

*Барабаш Виктор Владимирович* — доктор филологических наук, профессор, Российский университет дружбы народов

*Богданова Людмила Ивановна* — доктор филологических наук, профессор, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова

*Гусман Тирадо Рафаэль* — профессор, Гранадский университет, Испания

*Дементьев Вадим Викторович* — доктор филологических наук, профессор, Саратовский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского

*Еленевская Мария* — доктор, Технион — Израильский институт технологии, Израиль

*Жельвис Владимир Ильич* — доктор филологических наук, профессор, Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского

*Зализняк Анна Андреевна* — доктор филологических наук, старший научный сотрудник, Институт языкознания Российской академии наук

*Карасик Владимир Ильич* — доктор филологических наук, профессор, Волгоградский государственный социально-педагогический университет

*Караулов Юрий Николаевич* — доктор филологических наук, профессор, член-корреспондент Российской академии наук, Московский государственный лингвистический институт

*Кечкеш Иштван* — профессор, президент Американской ассоциации прагматики, Университет штата Нью-Йорк, Олбани, США

*Красина Елена Александровна* — доктор филологических наук, профессор, Российский университет дружбы народов

*Крылова Ольга Алексеевна* — доктор филологических наук, профессор, Российский университет дружбы народов

*Кузнецов Сергей Николаевич* — доктор филологических наук, профессор, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова

*Лассан Элеонора* — профессор, Вильнюсский университет, Литва

*Лич Джеффри* — член Британской академии наук, профессор, Ланкастерский университет, Великобритания

*Михеева Наталья Фёдоровна* — доктор филологических наук, профессор, Российский университет дружбы народов

*Павленко Анета* — профессор, президент Американской ассоциации прикладной лингвистики, Темплский университет, США

*Пүтц Мартин* — профессор, Университет Кобленц – Ландау, Германия

*Сурьянараян Нилакши* — профессор, Делийский университет, Индия

*Эбзеева Юлия Николаевна* — кандидат филологических наук, доцент, Российский университет дружбы народов

**Editorial Board**

*Editor-in-Chief Prof. Tatiana Larina* — Peoples' Friendship University of Russia, Moscow

*Vice-editor Prof. Vladimir Denisenko* — Peoples' Friendship University of Russia, Moscow

*Managing Secretary Dr. Anna Borisova* — Peoples' Friendship University of Russia, Moscow

*Dr. Laura Alba-Juez* — National Distance Education University, Madrid, Spain

*Prof. Victor Barabash* — Peoples' Friendship University of Russia, Moscow

*Prof. Liudmila Bogdanova* — Lomonosov Moscow State University

*Prof. Vadim Dementyev* — Saratov State University, Russia

*Dr. Julia Ebzeeva* — Peoples' Friendship University of Russia

*Prof. Vladimir Karasik* — Volgograd State Social Pedagogical University, Russia

*Prof. Yuriy Karaulov* — Corresponding Member of the Russian Academy of Sciences, Moscow State Linguistics University

*Prof. Istvan Kecskes* — President of American Pragmatics Association, State University of New York, Albany, USA

*Prof. Elena Krasina* — Peoples' Friendship University of Russia

*Prof. Olga Krylova* — Peoples' Friendship University of Russia

*Prof. Sergey Kuznetsov* — Lomonosov Moscow State University

*Prof. Eleonora Lassar* — Vilnius University, Lithuania

*Prof. Geoffrey Leech* — Fellow of British Academy, Lancaster University, UK

*Prof. Natalya Mikheeva* — Peoples' Friendship University of Russia

*Prof. Aneta Pavlenko* — President of American Association of Applied Linguistics, Temple University, USA

*Prof. Martin Pütz* — University of Koblenz-Landau, Germany

*Prof. Neelakshi Suryanarayan* — Delhi University, India

*Prof. Rafael Tirado Guzman* — University of Granada, Spain

*Dr. Maria Yelenevskaya* — Technion — Israel Institute of Technology

*Dr. Anna Zalizniak* — Senior Researcher, the Institute of Linguistics of Russian Academy of Sciences, Moscow

*Prof. Vladimir Zhelvis* — Ushinsky Yaroslavl State Pedagogical University, Russia

**Индекс журнала в каталоге подписных изданий  
Агентства «Роспечать» — 36436**

ISSN 0869-8732

© Российский университет дружбы народов, Издательство, 2014

## Уважаемые коллеги!

Российский университет дружбы народов (РУДН) приглашает Вас к сотрудничеству в научном журнале «Вестник РУДН».

«Вестник РУДН» публикует результаты фундаментальных и прикладных научных исследований в виде научных статей, аналитических и библиографических обзоров и научных сообщений. Тематическая направленность определяется содержанием серий.

«Вестник РУДН» входит в перечень изданий, публикации в которых учитываются Высшей аттестационной комиссией России (ВАК РФ) при защите диссертаций на соискание ученых степеней кандидата и доктора наук.

*Научный журнал «Вестник РУДН» выходит в 20 тематических сериях.  
Каждая серия — 4 номера в год.*

Вы можете оформить подписку через агентство ОАО «Роспечать» в любом почтовом отделении.

	<b>Серия</b>	<b>Индекс по каталогу «Роспечать»</b>
1	Вестник РУДН Серия «Инженерные исследования»	18230
2	Вестник РУДН Серия «Математика. Информатика. Физика»	18235
3	Вестник РУДН Серия «Информатизация образования»	18234
4	Вестник РУДН Серия «Медицина»	18233
5	Вестник РУДН Серия «Философия»	18231
6	Вестник РУДН Серия «История России»	18232
7	Вестник РУДН Серия «Международные отношения»	20824
8	Вестник РУДН Серия «Социология»	20826
9	Вестник РУДН Серия «Политология»	20827
10	Вестник РУДН Серия «Экология и безопасность жизнедеятельности»	20829
11	Вестник РУДН Серия «Вопросы образования: языки и специальность»	20830
12	Вестник РУДН Серия «Юридические науки»	20831
13	Вестник РУДН Серия «Агрономия и животноводство»	36842
14	Вестник РУДН Серия «Русский и иностранные языки и методика их преподавания»	36433
15	Вестник РУДН Серия «Экономика»	36431
16	Вестник РУДН Серия «Лингвистика»	36436
17	Вестник РУДН Серия «Литературоведение. Журналистика»	36435
18	Вестник РУДН Серия «Психология и педагогика»	36432
19	Вестник РУДН Серия «Всеобщая история»	37025
20	Вестник РУДН Серия «Теория языка. Семиотика. Семантика»	80555

Материалы статей и вопросы по сотрудничеству следует направлять строго по адресу редакционной коллегии соответствующей серии.

Зав. редакцией журнала «Вестник РУДН» Сергеева Татьяна Олеговна.  
Контактный телефон: (495) 955-07-16.

# ВЕСТНИК Российского университета дружбы народов

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

Основан в 1993 г.

*Серия*  
ЛИНГВИСТИКА

2014, № 2

*Серия издается с 1997 г.*

Российский университет дружбы народов

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>От редактора</b> .....	5
<b>СОЦИОЛИНГВИСТИКА</b>	
<b>Челышева И.И. (Россия)</b> Человек, семья, общество: о семантических переходах от латыни к романским языкам .....	6
<b>Михеева Н.Ф. (Россия)</b> Перспективы развития испанского языка .....	11
<b>Бахтикиреева У.М. (Россия)</b> Русский — полинациональный язык? .....	16
<b>Бекеева А.Р. (Россия)</b> История развития языковой ситуации и языковой политики в Новой Зеландии .....	31
<b>Борисова А.А., Ильина Н.Ю. (Россия)</b> Особенности функционирования английского языка в Нигерии .....	42
<b>Никулина М.А. (Россия)</b> К вопросу о целесообразности англоязычных заимствований в русскоязычные терминологические системы «нового времени» .....	54
<b>СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ</b>	
<b>Лобина Ю.А. (Россия)</b> Проблемы сопоставления национальных научных стилей ...	63
<b>Барро Махамату (Мали)</b> Типы морфонологических именных чередований в русском и французском языках .....	72

<b>Зорина З.Г., Сагдуллина Е.В. (Россия)</b> Акустические характеристики ударных гласных переднего ряда во французской речи русских и мари .....	81
--	----

### **МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

<b>Соколова Л.В., Гусман Тирадо Р. (Испания)</b> «Россия и Испания: диалог культур»: обучение языку, культуре и коммуникации .....	96
<b>Куприянова М.Е. (Россия)</b> Особенности коммуникативного стиля в речевом жанре <i>объявление</i> в англоязычной и русскоязычной вузовской электронной коммуникации .....	107

### **ПСИХОЛИНГВИСТИКА**

<b>Багана Ж. (Россия)</b> Соматизмы в составе фразеологических африканизмов .....	114
<b>Усманова З.А. (Россия)</b> Национальная идентичность в квебекском языковом сознании .....	125
<b>Романов А.С. (Россия)</b> Военный сленг в контексте этнической стереотипизации ....	134
<b>Зарипов Р.И. (Россия)</b> Особенности метафорического манипулятивного воздействия в политическом дискурсе .....	145

### **ЛИНГВИСТИКА ТЕКСТА**

<b>Басс И.И. (Россия)</b> Бенефактивные конструкции в японском языке .....	159
<b>Кистерева Е.Э. (Россия)</b> «Диалог о языке» (1535—36) Хуана де Вальдеса. От формы к содержанию .....	169

### **МАТЕРИАЛЫ И СООБЩЕНИЯ**

<b>Иванова М.В. (Россия)</b> Актуальные проблемы лингвистики (по материалам конкурсов последних лет российского гуманитарного научного фонда) .....	178
---	-----

### **ХРОНИКА**

<b>Михеева Н.Ф.</b> Обзор международной научно-практической конференции « <b>I Фирсовские чтения. Современные проблемы межкультурной коммуникации</b> » ....	191
--	-----

<b>ПАМЯТИ УЧИТЕЛЯ</b> .....	194
-----------------------------	-----

<b>НАШИ АВТОРЫ</b> .....	208
--------------------------	-----

<b>Информация для авторов</b> .....	210
-------------------------------------	-----

# BULLETIN

## of Peoples' Friendship University of Russia

ACADEMIC JOURNAL

Founded in 1993

*Series*

LINGUISTICS

**2014, N 2***Series founded in 1997*

Peoples' Friendship University of Russia

### CONTENTS

<b>EDITORIAL</b> .....	5
<b>SOCIOLINGUISTICS</b>	
<b>Chelysheva I.I. (Russia)</b> Man, Family, Society: Semantic Shifts from Latin to Romance Languages .....	6
<b>Mikheeva N.F. (Russia)</b> Perspectives of The Development of Spanish .....	11
<b>Bakhtikireeva U.M. (Russia)</b> Russian is a Multinational Language? .....	16
<b>Beckeyeva A.R. (Russia)</b> Language Situation and Language Policy in New Zealand ....	31
<b>Borisova A.A., Ilina N.Y. (Russia)</b> The Role of the English Language in Nigeria .....	42
<b>Nikulina M.A. (Russia)</b> On the Usefulness of English Borrowings in Russian Terminological Systems .....	54
<b>CONTRASTIVE LINGUISTICS</b>	
<b>Lobina Yu.A. (Russia)</b> Stylistic Features in Academic Discourse .....	63
<b>Barro Makhamadu (Mali)</b> Types of Name's Morphological Alternation in Russian and French .....	72

<b>Zorina Z.G., Sagdullina E.V. (Russia)</b> Acoustic Characteristics of Stressed Front Vowels in the French speech of Russian and Mari people .....	81
<b>INTERCULTURAL COMMUNICATION</b>	
<b>Sokolova L.V., Tirado Guzman R. (Spain)</b> “Russia and Spain: The Dialogue of Cultures”. Teaching Language, Culture, and Communication .....	96
<b>Kupriyanova M.E. (Russia)</b> Peculiarities of Communicative Style in The <i>Advertisement</i> Genre in English and Russian University On-line Communication Discourse Analysis ....	107
<b>PSYCHOLINGUISTICS</b>	
<b>Baghana J. (Russia)</b> Somatisms in Phraseological Africanisms .....	114
<b>Usmanova Z.A. (Russia)</b> National Identity in Quebec Linguistic Consciousness .....	125
<b>Romanov A.S. (Russia)</b> Military Slang in the Context of Ethnic Stereotyping .....	134
<b>Zaripov R.I. (Russia)</b> Manipulation Impact through Metaphors in Political Discourse ....	145
<b>TEXT LINGUISTICS</b>	
<b>Bass I.I. (Russia)</b> Benefactive Constructions in Japanese .....	159
<b>Kistereva E.E. (Russia)</b> “Diálogo de la lengua” (1535—36) by Juan de Valdés. From Form to Content .....	169
<b>RESEARCH NEWS</b>	
<b>Ivanova M.V. (Russia)</b> Urgent Issues of Linguistics .....	178
<b>CHRONICLE</b>	
<b>Mikheeva N.F.</b> Conference Review .....	191
<b>IN MEMORIAM</b> .....	194
<b>OUR CONTRIBUTORS</b> .....	208
<b>Information for contributors</b> .....	210

© Peoples’ Friendship University of Russia, Publishing House, 2014

© «Bulletin of Peoples’ Friendship University of Russia», 2014